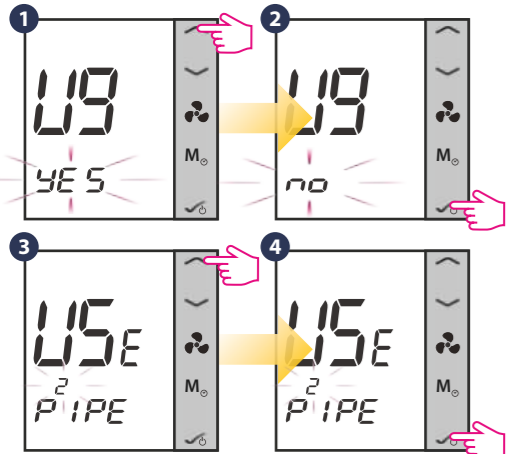




- Instalacja w trybie lokalnym (Offline)**  
(bez połączenia z Internetem)
- Instalace v lokálním režimu (Offline)**  
(bez brány UGE600 a bez připojení k Internetu)
- Установка в автономном режиме**  
(без UGE600 и без подключения к интернет сети)
- Installation in Offline mode**  
(without the UGE600 and Internet connection)



**PL:** Naciśnij przycisk W GÓRĘ / W DÓŁ, aby wybrać system 2 lub 4 rurowy

**RU:** Нажмите кнопку вверх/вниз, чтобы выбрать тип системы (2-х или 4-х трубная)

**CZ:** Stisknutím tlačítka NAHORU / DOLŮ zvolte variantu 2 nebo 4 trubkový systém

**EN:** Press UP/DOWN to select 2 or 4 pipe

**Uwaga:** Jeżeli korzystasz z wejść S1, S2 wybierz odpowiednie ustawienie z poniższej tabeli.

<b>S1 noFn</b>	Tryb ręczny (wejście nieaktywne)
<b>S1 HCCO</b>	Zmiana trybu grzanie / chłodzenie - styk S1
<b>S1 Auto</b>	Automatyczne przełączanie grzanie / chłodzenie
<b>S1 sens</b>	Ręczna zmiana trybu grzanie / chłodzenie z podłączonym czujnikiem na rurze (tylko w systemie 2-rurowym)
<b>S2 noFn</b>	Tryb ręczny (wejście nieaktywne)
<b>S2 door</b>	Czujnik obecności (zajętości) - styk S2
<b>S2 sens</b>	Zewnętrzny czujnik temperatury

**Poznámka:** Pokud používáte svorky S1, S2 zvolte příslušná nastavení z níže uvedené tabulky.

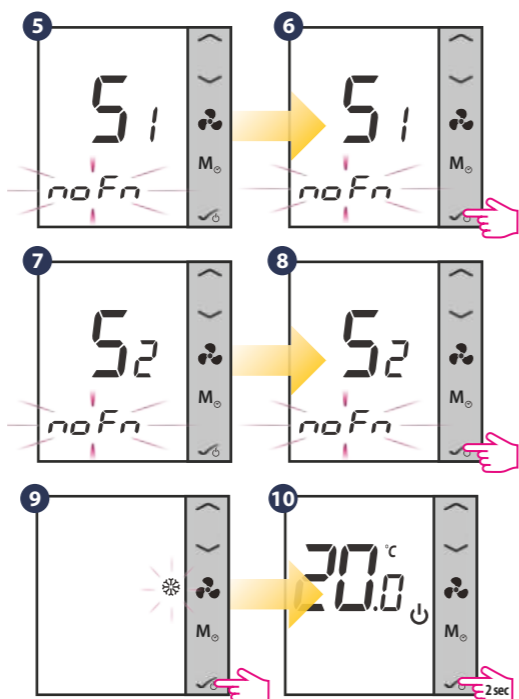
<b>S1 noFn</b>	Manuální (žádná funkce)
<b>S1 HCCO</b>	Přepínání Vytápění / Chlazení - výstup S1
<b>S1 Auto</b>	Automatická změna Vytápění / Chlazení
<b>S1 sens</b>	Manuální s připojeným čidlem na trubce (pouze pro 2 trubkové systémy)
<b>S2 noFn</b>	Manuální (žádná funkce)
<b>S2 door</b>	Prostorové čidlo - výstup S2
<b>S2 sens</b>	Externí teplotní čidlo

**Важно:** Если Вы применили второй вариант, выберите соответственные настройки для S1, S2 из указанной ниже таблицы.

<b>S1 noFn</b>	Ручное (нет функции)
<b>S1 HCCO</b>	Переключение между нагревом и охлаждением (внешний переключатель)
<b>S1 Auto</b>	Авто переключение между нагревом и охлаждением
<b>S1 sens</b>	Ручное с подключенным внешним датчиком (только 2-х трубная система)
<b>S2 noFn</b>	Ручное (нет функции)
<b>S2 door</b>	Датчик присутствия
<b>S2 sens</b>	Внешний датчик температуры

**Note:** If you are using S1, S2 terminals please select the relevant settings from the table below.

<b>S1 noFn</b>	Manual (no function)
<b>S1 HCCO</b>	Heat/Cool changeover (external switch)
<b>S1 Auto</b>	Auto Heat/Cool changeover
<b>S1 sens</b>	Manual with connected pipe sensor (2-pipe system only)
<b>S2 noFn</b>	Manual (no function)
<b>S2 door</b>	Occupancy sensor
<b>S2 sens</b>	External temperature sensor



**PL:** Naciśnij przycisk W GÓRĘ / W DÓŁ, aby wybrać tryb działania (tylko chłodzenie) lub (tylko grzanie) lub (grzanie i chłodzenie). Naciśnij przycisk, aby zatwierdzić wybór.

**RU:** Нажмите кнопку вверх/вниз, чтобы выбрать режим работы. Выбирайте между (только охлаждение), (только нагрев) или (нагрев и охлаждение). Подтвердите выбор кнопкой.

**CZ:** Pomocí tlačítek NAHORU / DOLŮ vyberte pracovní režim: (Chlazení), (Vytápění) nebo (Vytápění a Chlazení). Poté stiskněte tlačítko pro potvrzení výběru.

**EN:** Press UP/DOWN to select the operating mode. It can be (Cooling), (Heating) or (Cooling and Heating). Press to confirm your choice

**PL:** Instalacja została zakończona pomyślnie. Aby uruchomić regulator przytrzymaj przycisk 2 sek.

**RU:** Установка завершена. Чтобы запустить регулятор нажмите кнопку и удерживайте ок. 2 сек.

**CZ:** Úspěšně! Instalace dokončena. Chcete-li spustit termostat, stiskněte na 2 sec. tlačítko.

**EN:** Success! Installation completed. Press for 2 sec to launch the thermostat.

**RU:** Нажмите кнопку вверх/вниз, чтобы выбрать режим работы. Выбирайте между (только охлаждение), (только нагрев) или (нагрев и охлаждение). Подтвердите выбор кнопкой.

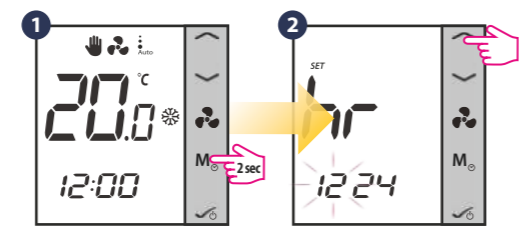
**RU:** Установка завершена. Чтобы запустить регулятор нажмите кнопку и удерживайте ок. 2 сек.

**EN:** Press UP/DOWN to select the operating mode. It can be (Cooling), (Heating) or (Cooling and Heating). Press to confirm your choice

**EN:** Success! Installation completed. Press for 2 sec to launch the thermostat.

### Nastawa czasu / Настройка времени

### Nastavení času / Setting Time



**PL:** Przytrzymaj przycisk M (2 sek.), a następnie naciśnij.

**PL:** Wybierz format 12/24h przyciskami W GÓRĘ / W DÓŁ, wybór zatwierdź.

**CZ:** Podržte tlačítko M (2 sec.) a poté stiskněte.

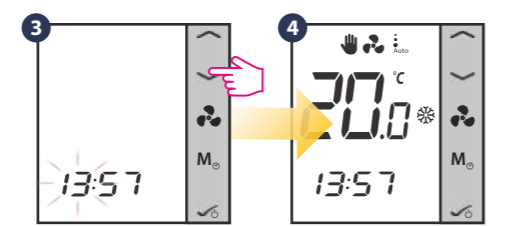
**CZ:** Vyberte formát hodin 12/24 tlačítky nahoru / dolů a potvrďte volbu.

**RU:** Нажмите кнопку M (2 сек.) и подтвердите кнопкой.

**RU:** С помощью кнопок Вверх/Вниз выберите формат времени (12 ч. или 24 ч.). Подтвердите кнопкой.

**EN:** Press M for 2 seconds and press to confirm.

**EN:** Press UP/DOWN to select the hour format. Press to confirm your option.



**PL:** Ustaw godzinę przyciskami W GÓRĘ / W DÓŁ, wybór zatwierdź.

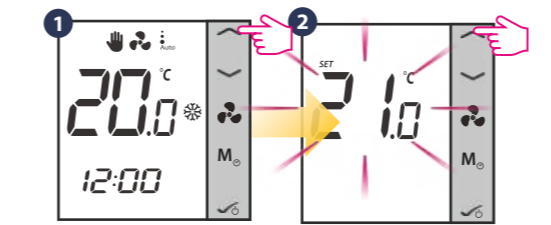
**PL:** Powtórz czynność, aby ustawić minuty.

**CZ:** Nastavte hodiny tlačítky nahoru / dolů a potvrďte volbu. Opakujte postup pro nastavení minut.

**RU:** С помощью кнопок Вверх/Вниз настройте время, сначала час, потом минуты. Подтвердите кнопкой.

**EN:** Press UP/DOWN to set the hour. Press to confirm your option. Follow the same steps to set the minutes.

### Zmiana temperatury / Změna teploty / Настройка температуры / Change the Setpoint temperature

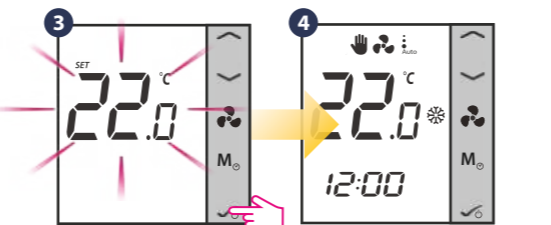


**PL:** Naciśnij przycisk W GÓRĘ / W DÓŁ, aby ustawić temperaturę zadaną

**CZ:** Pomocí tlačítek NAHORU / DOLŮ nastavte požadovanou teplotu

**RU:** С помощью кнопок Вверх/Вниз вы можете задать требуемую температуру

**EN:** Press UP/DOWN to set the temperature



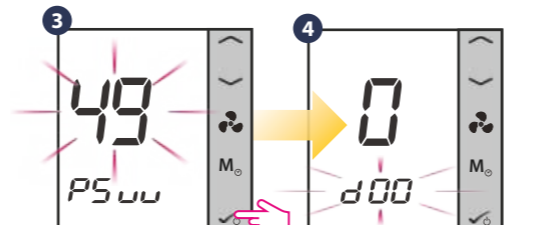
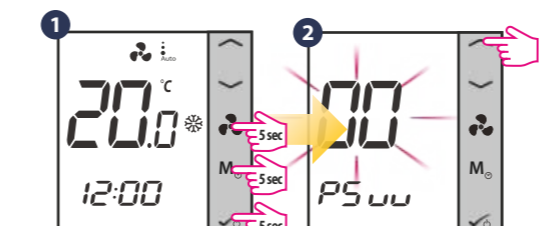
**PL:** Wybór zatwierdź przyciskiem

**CZ:** Stiskněte pro potvrzení změny teploty

**RU:** Подтвердите выбор кнопкой

**EN:** Press to confirm the changes

### Ustawienia instalatora w trybie lokalnym / Instalační nastavení v lokálním režimu / Настройки установщика в автономном режиме / Installer Settings in Offline Mode



**PL:** Uwaga: Pełna lista parametrów znajduje się w instrukcji obsługi, dostępnej na stronie [www.salus-manuals.com](http://www.salus-manuals.com)

**CZ:** Poznámka: Chcete-li zobrazit úplný seznam parametrů, naleznete jej v kompletním manuálu na [www.salus-manuals.com](http://www.salus-manuals.com)

**RU:** Примечание: Для просмотра полного списка параметров, пожалуйста, обратитесь к полной инструкции, размещенной на сайте: [www.salus-manuals.com](http://www.salus-manuals.com)

**EN:** Note: To view the full list of parameters, please consult the full manual at [www.salus-manuals.com](http://www.salus-manuals.com)

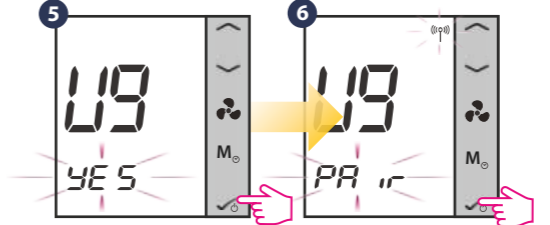
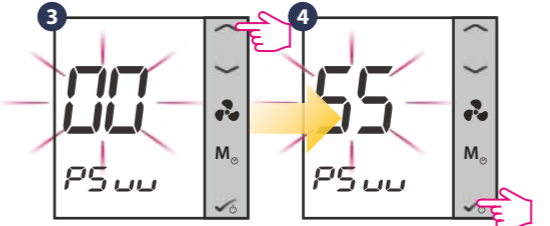
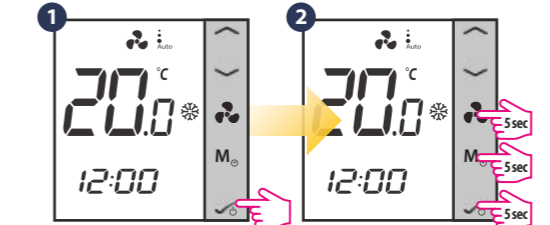
### Zmiana z trybu lokalnego na tryb zdalny / Přepnutí z režimu Offline do režimu Online / Переход из автономного режима в онлайн режим / Changing from Offline Mode to Online Mode

**PL:** Jeżeli chcesz sterować swoim urządzeniem za pomocą aplikacji (poprzez bramkę UGE600) zmień ustawienia z trybu lokalnego na tryb zdalny postępując zgodnie z poniższymi krokami:

**CZ:** Chcete-li používat internetovou aplikaci a univerzální bránu, budete potřebovat přepnout termostat z režimu Offline do režimu Online. Pro přepnutí do režimu Online postupujte podle následujících kroků:

**RU:** Если Вы хотите использовать приложение и универсальный интернет шлюз (UGE600), нужно изменить настройки термостата из автономного режима в онлайн режим. Для этого, пожалуйста, выполните следующие действия:

**EN:** If you want to use the internet app and the Universal Gateway, you need to change your thermostat settings from Offline Mode to Online Mode. For that please follow the steps below:

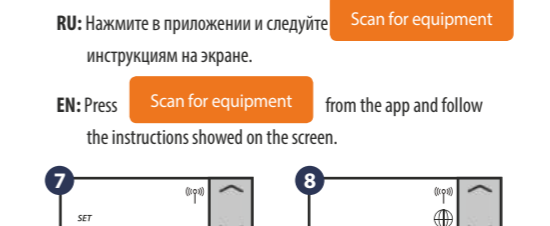


**PL:** Naciśnij "Scan for equipment" w aplikacji, następnie podążaj za wyświetlanymi instrukcjami

**CZ:** Stiskněte "Scan for equipment" v aplikaci a postupujte podle pokynů na obrazovce.

**RU:** Нажмите в приложении и следуйте инструкциям на экране.

**EN:** Press "Scan for equipment" from the app and follow the instructions showed on the screen.



**PL:** Aktualnie jesteś w trybie czuwania

**CZ:** Nyní jste v pohotovostním režimu

**RU:** Регулятор находится в режиме Ожидания

**EN:** You are now in Standby Mode

**PL:** UWAGA: Ustawienia konfiguracyjne regulatora FC600 wykonane w trybie lokalnym (Offline) są automatycznie przenoszone do aplikacji - nie ma potrzeby ponownej konfiguracji w trybie Online.

**CZ:** Poznámka: Nastavení termostatu a konfigurace FC600 jsou automaticky přenesena do aplikace - bez nutnosti rekonfigurace v režimu Online.

**RU:** Внимание: Все текущие настройки регулятора автоматически будут скопированы в приложение, Вам не нужно вводить их заново.

**EN:** Note: All system settings will be automatically saved into SALUS cloud server. You don't need to do installation again in Online mode.

### Przywracanie ustawień fabrycznych / Reset do továrního nastavení / Сброс до заводских настроек / Factory Reset

**PL:** Jeżeli popełniłeś błąd, chcesz zmienić parametry regulatora lub powrócić do jego ustawień fabrycznych, postępuj zgodnie z poniższymi z krokami.

**CZ:** Pokud se vyskytne chyba, nebo je potřeba změnit parametry systému, nebo chcete vrátit termostat do továrního nastavení, prosím postupujte podle následujících kroků.

**RU:** Если Вы ошиблись или хотите изменить системные параметры, или хотите вернуться к заводским настройкам, следуйте приведенным ниже инструкциям.

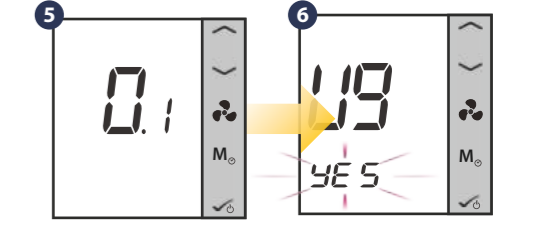
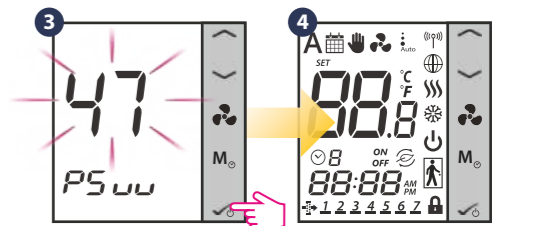
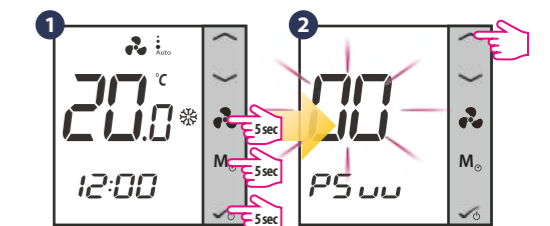
**EN:** If you have made an error, need to change your thermostat parameters or want to return to the factory settings, please follow steps below.

**PL:** Uwaga: Czynność ta spowoduje trwałe usunięcie dotychczasowych ustawień.

**CZ:** Poznámka: Tato akce trvale odstraní všechna vaše nastavení.

**RU:** Важно: После выполнения этих действий вы потеряете все свои настройки.

**EN:** Note: This action will permanently remove all your settings.



**Importer:**  
SALUS Controls plc  
Salus House  
Dodworth Business Park  
Whinby Road, Barnsley S75 3SP, United Kingdom

**DYSTRYBUTOR SALUS CONTROLS:**  
QL CONTROLS Sp. z o.o., Sp. k.  
ul. Rolna 4, 43-262 Kobielice, Polska

**VÝHRADNÍ DISTRIBUTOR PRO ČR:** Thermo-control CZ s.r.o.  
Sychrov 2, 621 00 Brno  
Česká republika

**VÝHRADNÍ DISTRIBUTOR PRO SR:** Thermo-control SK s.r.o.  
Podunajská 31, 821 06 Bratislava  
Slovensko

**ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО SALUS CONTROLS В РОССИИ:**  
ООО "Салус Рус"  
115054, г. Москва, Озерковская  
наб., д. 50, стр. 1, оф. 301.